

Studium Generale presenteert

PARCOURS OF ART AND SCIENCE

Op 11 locaties in het Quartier Latin van Maastricht



FREE
FESTIVAL

PAS

AVOND VAN KUNST
EN KENNIS

12 SEPT 2015 / 19.00–02.00 UUR

WWW.PASMAASTRICH.NL



Voorwoord / Editorial

Tijdens het festival PAS (Parcours of Art and Science), maken we middels een programma over kunst & kennis een ontdekkingsreis door een aantal historische gebouwen in het Quartier Latin van Maastricht. Onderzoekers van voornamelijk de Universiteit Maastricht presenteren deze avond de resultaten van hun nieuwste onderzoeken en choreografen, componisten, dansers, kunstenaars en theatermakers maken u deelgenoot van hun talenten. Een avond vol inspiratie, kennisoverdracht, verlegging van horizons, afbraak van ivoren torens, ontdekkingen die versteld doen staan, omzien in schaamte of bewondering. Een unieke gebeurtenis, dit jaar voor de tweede maal, en alleen al om die reden spreken we nu al van een traditie. Luister in kleine groepen naar korte lezingen, neem deel aan experimenten, ga in gesprek met programmamakers, ontmoet mensen uit de wereld van kunst, cultuur en wetenschap persoonlijk. Een festival dat klinkt als een klok, dat nu nog als een dwergster aan het festivalfirmament prijkt, maar volgend jaar bij gelegenheid van het 40-jarig bestaan van de UM al zal zijn uitgegroeid tot een supranova. En dat alles gratis. Ontdek en vooral: geniet!

Namens het hele team van het Studium Generale
en alle meewerkende wetenschappers, kunst-
enaars en organisaties,

Jacques Reiners
hoofd Studium Generale

At the PAS (Parcours of Art and Science) festival, in a programme about art and knowledge, we will be making a voyage of discovery through a number of historic buildings in the Quartier Latin of Maastricht. Researchers from Maastricht University, in particular, will be presenting the results of their latest research this evening, and choreographers, composers, dancers, artist and theatre makers will share their talents with you. It promises to be an evening filled with inspiration, transfer of knowledge, broadening of horizons, destruction of ivory towers and discoveries that will make the world look on in astonishment, shame or wonder. It is a unique event, taking place this year for the second time, and if only for this reason we are already talking of a tradition. Listen in small groups to short lectures, take part in experiments, enter into dialogue with programme makers and meet people from the worlds of art, culture and science in person. It is a magnificent festival that shines at the moment like a dwarf star in the festival firmament, but which will grow into a supernova next year at Maastricht University's 40th anniversary. And all of this for free. Come and explore - and enjoy yourself!

*On behalf of the whole Studium Generale team
and all the participating scholars, artists and
organisations,*

Jacques Reiners
head of Studium Generale

Leesinstructie / Reading Instruction

Dit programmaboekje is per soort activiteit chronologisch opgesteld. Op de achterkant vind je een plattegrond met de locatienummers. Ook vind je een tijdschema achterin dit boekje dat correspondeert met de soorten activiteiten.

This programme has been compiled chronologically and according to type of activity. On the reverse, you will find a map with the location numbers. The booklet also includes a timetable that corresponds to the types of activity.

Many activities are suitable for speakers of English. If there is no translation, the activity is only suitable for speakers of Dutch

Thema / Themes

Voor hen die dit boekje als reisgids willen gebruiken, hebben we met icoontjes een aantal routes uitgestippeld.

For those who want to use this booklet as a travel guide, we have a number of routes with icons.



Jaar van het Licht / *Year of the Light*



Na de mijnsluitingen



Brein / *Brain*



Gezondheid / *Health*



Wereldmuziek / *World Music*



Wetenschap / *Sciences*



Politiek - Maatschappij / *Politics - Society*

Inhoudsopgave / Contents

Officiële Opening 5

Lezingen 6

English Spoken Lectures 16

Muziek / Music 20

**Dans & Theater /
Dance & Theatre** 26

Kunst / Art 29

Film / Divers 32

**PAS in de praktijk /
PAS and practical
information** 36

- > WAAR / WHERE
- > PARKEREN / PARKING
- > TIJDEN / TIMES
- > TOEGANG / ENTRANCE
- > TOEGANKELIJKHEID / ACCESSIBILITY
- > ETEN & DRINKEN / FOOD AND DRINKS

**COLOFON EN INFO /
COLOPHON AND INFORMATION** 37

**Tijdschema /
Timetable** 40

OPENING

LOCATIE 1

STUDENTEN SERVICE CENTRUM,
BONNEFANTENSTRAAT 2, BINNENPLAATS

Het festival wordt om 18.30 uur officieel geopend door prof. dr. Martin Paul, voorzitter van het College van Bestuur van de UM, en Mieke Damsma, wethouder cultuur, onderwijs, jeugdzorg, gezondheid, student en stad, Gemeente Maastricht. Daarna brengen we met zijn allen een (muzikale) toast uit op het welslagen van de tweede editie van PAS.

The festival will be opened officially at 6.30 pm by Prof. Dr. Martin Paul, President of the Executive Board of the UM, and Mieke Damsma, Alderman for culture, education, healthcare, youth, student and city, City of Maastricht. Afterwards, we will all raise our glasses in a musical toast to the success of the second edition of PAS.

PAS



19.15 - 19.45 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelput 4, Class Room D O.O39

Rieu. Maestro zonder grenzen

DRS. JACQUES VAN DEN BOOGARD

— *historicus Sociaal Historisch Centrum voor Limburg*

Van den Boogard, een van de auteurs van het boek *Rieu. Maestro zonder grenzen* analyseert Rieu's muziek, performances en bedrijf. Hoe overbrugt hij de kloof tussen hoge en lage cultuur? Hoe konden zijn concerten ware volksfeesten worden? Waarom slaat zijn muziek overal aan? Wat zijn de historische achtergronden en de muzikale tradities waarin Rieu staat? Het verhaal achter een van de meest succesvolle Nederlandse musici.



19.15 - 19.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Statenzaal C1.302 (ook direct toegankelijk via Lenculenstraat 26)

Outlaw Motorgangs en de aanpak daarvan

PROF. DR. HANS NELEN

— *hoogleraar criminologie*

Outlaw motorgangs (OMG's) staan al een tijdje in het middelpunt van de belangstelling. In een aantal Limburgse gemeenten zorgen ze voor grote overlast. Niet alleen omdat conflicten tussen rivaliserende bendes in het openbaar worden uitgevochten, maar ook omdat een aantal leden betrokken is bij vormen van zware, georganiseerde criminaliteit. Welke ontwikkelingen hebben zich de afgelopen tijd voorgedaan? Waarom vestigen zo vele clubs en chapters zich in de grensstreek? Welke stappen worden gezet om het probleem van de OMG's in te dammen?



19.15 - 19.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte B O.113

Ons wispelturige geheugen

DR. MARKO JELICIC

— *docent forensische psychologie*

Veel mensen denken dat het menselijk geheugen werkt als een dvd-recorder: je maakt iets mee, deze ervaring wordt opgeslagen in het brein en later kun je wat je hebt meegemaakt weer als een exacte kopie voor je geestesoog halen. Volgens geheugenexperts is ons geheugen echter niet te vergelijken met een dvd-recorder. Onze herinneringen raken gekleurd door fantasieën en soms herinneren we ons zelfs voorvallen die in werkelijkheid nooit hebben plaatsgevonden. Hoe zulke pseudoherinneringen tot stand komen, legt Jelicic uit.



19.30 - 20.00 UUR

LOCATIE 2 – Jan van Eyck-academie, Academieplein 1, Auditorium

Music in your Mind

ESTELLA KEMPEN

— *muziektherapeute*

Tijdens haar opleiding Master of Arts Therapy ontwikkelde Estella Kempen een methode om jongeren met een autisme spectrum stoornis (ASS) samen te laten spelen in een band. Deze methode heet Muziek Therapeutische Bandcoaching. Dit blijkt een effectieve methode te zijn die het brein van jongeren met ASS stimuleert om beter te presteren op gebied van sociaal communicatieve vaardigheden. De lezing wordt ondersteund door één van de bands bestaande uit jongeren die deze behandeling krijgen.

Aansluitend vindt om 20.00 uur op dezelfde locatie de lezing Bandcoaching bij jeugdigen met autisme plaats van Thérèse van Amelsvoort, zie pagina 9.



19.30 - 20.00 UUR / 21.30 - 22.00 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelput 4, Lecture Hall BO.O14

Komitas en Sarjan: Armeense kunst als herinnering

DR. PETER VAN NUNEN — *tekst*

KAREN ABRAHAMIAN — *viool*

LILIT — *zang*

MIREL IANCOVICI — *cello*: speelt het *Lamento van Komitas*

De Armeense dichter-zanger Komitas tekende als voorloper in de etnomusicologie vele duizenden Armeense, maar ook veel Koerdische en Turkse liederen op. In 1915 werd hij uit Ankara gedeporteerd en was hij ooggetuige van de gruwelen van de genocide. Hierna heeft hij nooit meer gesproken. Hij overleed in 1935 in een Parijs gekkenhuis. De Armeense schilder Martiros Saryan gaf juist op indringende wijze uitdrukking aan de spirituele ervaring en hoge verwachtingen verbonden aan een herrijzen van Armenië na de grote catastrofe. Zijn *Groot Oosters stillevens* is ontstaan in 1915, het jaar van de genocide van het Armeense volk, het rampjaar in zijn geschiedenis. Met woord en muziek brengen Peter van Nunen, Karen Abrahamian, Lilit en Mirel Iancovici vanavond een ode aan deze grote Armeense kunstenaars.



19.30 – 20.00 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelput 4, Class Room D O.037

Maatschappelijke en culturele ontwikkelingen in de mijnstreek

PROF. DR. WIEL HOEKSTRA

— *em. hoogleraar microbiologie, Un. Utrecht*

In de betrekkelijke korte periode dat de mijnindustrie bepalend was voor Zuid-Limburg heeft zij daar heel nadrukkelijk een stempel gedrukt op de maatschappelijke en culturele ontwikkelingen. Het beeld over die ontwikkelingen is zeer divers en zelden eenduidig. Door de opkomst, de bloei en de ondergang van de mijnindustrie te volgen schetst Hoekstra hoe hij als mijnwerkerszoon, die opgroeide in een mijnwerkerskolonie aan de rand van Heerlen (Nieuw Einde), de mijnwerkerstijd heeft ervaren.



19.30 – 20.00 UUR /

22.15 – 22.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte B O.118

Nieuwe behandelingen van oorsuizen

PROF. DR. ROBERT STOKROOS

— *hoogleraar KNO, otoloog*

In Nederland hebben ruim één miljoen mensen last van tinnitus (oorsuizen). Bij ongeveer 55.000 mensen is de hinder zó erg dat ze er slecht door functioneren. Het wordt veroorzaakt door overactiviteit van bepaalde hersengebieden die in relatie staan tot het oor. Met functionele MRI kun je er de activiteit van in kaart brengen. Deze inzichten leiden tot nieuwe behandelmethoden, die vanavond kort worden toegelicht.



19.30 – 20.00 UUR /

20.30 – 21.00 UUR

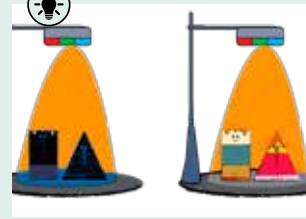
LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte C. O.302 (ook direct toegankelijk via ingang Lenculenstraat 26)

Doorgrond

THEATRALE LEZING DOOR NINA WILLEMS

— *theatraal performer*

Doorgrond is een onderzoeksproject van theatermaker Nina Willems in en naar Heerlen. Voor dit project gaat Nina op zoek naar waar de geschiedenis van de stad Heerlen en haar persoonlijke geschiedenis elkaar raken. Hoe is de identiteit van de stad Heerlen gevormd? En hoe heeft Heerlen haar identiteit gevormd? In aansluiting op de presentatie van IBA (zie blz. 34) geeft ze uitleg over het project en toont zij een fragment uit de voorstelling *Doorgrond* die zij voor Cultura Nova maakte.



19.45 – 20.15 UUR

LOCATIE 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 1, O.009

Van lantaarn tot LED lamp

DR. IR. ANTAL HAANS

— *docent Human-Technology Interaction, TU Eindhoven*

Maar weinig plekken in Nederland blijven 's nachts onverlicht en het is moeilijk ons voor te stellen hoe Nederland er uit zou zien zonder. Hoe vanzelfsprekend is openbare verlichting? Door ontwikkelingen in bijvoorbeeld LED-technologie en de toenemende bezorgdheid over klimaatverandering en lichtvervuiling zal de manier waarop we de nacht verlichten radicaal gaan veranderen. Er ontstaan nieuwe services op basis van de openbare verlichting, waardoor ook de rol en functie van de verlichting zullen veranderen.



19.45 – 20.15 UUR /

21.15 – 21.45 UUR

LOCATIE 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 3, 1.O28

Lichttherapie, medicijn van de toekomst

TOINE SCHOUTENS

— *FluxPlus, Tilburg*

De mens is geëvolueerd onder de afwisseling van dag en nacht. Dit ritme wordt door de biologische klok in de hersenen vertaald naar de vele ritmen die het menselijk lichaam heeft. Ontregeling van het slaap-waakritme bijvoorbeeld zorgt voor cognitieve problemen op de korte termijn en serieuze problemen met de gezondheid op lange termijn. Blootstelling aan veel licht overdag en volledige duisternis 's nachts zorgt ervoor dat dit ritme stabiel blijft. Toine Schoutens legt uit hoe je met behulp van lichttherapie, slaap-waak problemen in de topsport, ploegdienst, bij burnout en bij het ouder worden (dementie) succesvol kunt terugdringen.



20.00 UUR – 20.30 UUR

LOCATIE 2 – Jan van Eyck-academie, Academieplein 1, Auditorium

Bandcoaching bij jeugdigen met autisme

PROF. DR. THÉRÈSE VAN AMELSVOORT

— *Bijzonder hoogleraar transitiepsychiatrie*

Transitiepsychiatrie bestudeert het grensgebied tussen kinder- en jeugdpsychiatrie en volwassenenpsychiatrie. Juist bij jongeren tussen 10 en 24 jaar oud wordt de grootste ziektelast veroorzaakt door psychische stoornissen. Bovendien ontstaan 75% van alle psychiatrische stoornissen vóór het 24e levensjaar. Ook zijn de hersenen op deze leeftijd nog volop in ontwikkeling. Van Amelsfoort richt zich onder meer op muziktherapeutische bandcoaching bij jeugdigen met een autisme spectrum stoornis.

Deze lezing is in aansluiting op de presentatie van Estella Kempen op dezelfde locatie om 19.30 uur, zie pagina 7.



20.00 UUR – 20.30 UUR
LOCATIE 4 – Tapijnkazerne,
 Gebouw X, Loungeruimte
 1.000B

Inspiratie als cadeau!

DR. AD VAN ITERSON
 — docent interne organisatie

“Geen inspiratie zonder transpiratie” zeiden onze leraren. Maar soms komt de creatieve inval als vanzelf, in alledaagse omstandigheden. Zulke delicate, vluchtige momenten van inzicht worden ook epifanieën genoemd. Ze wordt gekenmerkt door een combinatie van zintuigen. Door een fusie van zien, horen, proeven, ruiken en voelen ontstaan inspirerende vondsten. Schrijver-socioloog Ad van Itersson geeft een historisch overzicht van epifanie in de literatuur en de filosofie. Hoe schep je gunstige voorwaarden voor het optreden van een epifanie? Hoe moet je zulke ervaringen delen met anderen?



20.00 – 20.30 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit der
 Rechtsgeleerdheid, Bouillon-
 straat 1-3, Onderwijsruimte B
 O.115

Hoe presteren we onder stress?

DR. ANKE SAMBETH
 — docent neuropsychologie

Het is bekend dat chronische stress negatieve gevolgen heeft voor ons lichaam en onze gezondheid. Maar hoe zit dat dan met dagelijkse stress? Kunnen wij dan nog optimaal presteren? In een grootschalig landelijk onderzoek is deze kwestie onderzocht. En wat bleek? Een beetje “opwindende” of stress is helemaal niet zo slecht. Vanavond laat Anke Sambeth zien wat de gevolgen zijn van veel, weinig of juist helemaal geen stress op ons geheugen. Ze doet tijdens haar presentatie een geheugentaakje met het publiek en laat ook zien hoe een en ander gemeten wordt.



20.15 – 20.45 UUR
LOCATIE 8 – Department of
 Knowledge Engineering, Bouil-
 lonstraat 8-10, Colloquiumzaal
 2, O.O15

Gamen voor je gezondheid

DR. CHANTAL NEDERKOORN
 — docent klinische psychologie

Waarom vinden sommige mensen het zo moeilijk om (ongezond maar vaak lekker) eten te laten staan? Chantal Nederkoorn onderzoekt de relatie tussen impulsiviteit en eetgedrag. Waarom grijpt de ene mens eerder naar een snack dan de andere? Ze laat een computerspel zien waarin de deelnemer leert om snel te reageren bij sportplaatjes, maar juist te stoppen bij foto's van lekkere snacks. Deze aangeleerde associaties helpen om in het dagelijks leven gezondere keuzes te maken. Het spel is tegelijkertijd een actieve work-out: de deelnemer bestuurt de computer met bewegingen van het lichaam.



20.15 – 20.45 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit der
 Rechtsgeleerdheid, Bouillon-
 straat 1-3, Statenzaal C 1.302
 (ook direct toegankelijk via
 Lenculenstraat 26)

22.30 – 23.00 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit der
 Rechtsgeleerdheid, Bouillon-
 straat 1-3, Onderwijsruimte
 B O.115

Maakt mindfulness gelukkig?

DR. NICOLE GESCHWIND
 — docent klinische psychologie

Mindfulness is de afgelopen jaren erg populair geworden. Wat is het eigenlijk? Wat weten we over de effecten? Hoe gefundeerd is het onderzoek ernaar? Moeten we nu met z'n allen massaal naar de mindfulness cursus? Geschwind licht onderzoek naar mindfulness nader toe en plaatst het in de context van bovenstaande vragen.



20.30 – 21.00 UUR
LOCATIE 3 – University College
 Maastricht, Zwingelput 4, Lecture
 Hall B.O.014

Doa tuut 't

WIEL KUSTERS — spreker
ANGELO BOMBRINI — muziek

“Mijn vaders horloge zat in een doosje met rood vilt bekleed en met een mica venstertje zodat je de wijzerplaat kon zien stofvrij min of meer stofvrije tijd een horloge voor onder de grond”

Zo begint de theatermonoloog *Doa tuut 't*, die de dichter Wiel Kusters, zoon en kleinzoon van Limburgse mijnwerkers, in 1998 schreef voor theaterwerkplaats Het Kruis van Bourgondië. Vanavond maakt PAS ruimte voor een bijzondere gebeurtenis. Wiel Kusters brengt *Doa tuut 't* zelf op de planken, als schrijver, als spreker, met niet meer dan zijn stem en lijfelijke aanwezigheid. Hij wordt op accordeon begeleid door oud-mijnwerker Angelo Bombrini.



20.30 – 21.00 UUR
LOCATIE 3 – University College
 Maastricht, Zwingelput 4,
 Class Room D O.039

Jack, the Balkans and I

SERGEJ KRESO
 — filmmaker in *Echt*
DR. ROLAND MOERLAND
 — docent criminologie

Met Jack Roskam, een van oorsprong Belgisch-Afrikaanse muzikant die sinds 1984 in Kroatie woont, gaat de Nederlands-Bosnische filmmaker Kreso terug naar zijn geboorteland dat hij in 1993 ontvluchtte. Hij vraagt zich af waarom dezelfde oorlog van Roskam een soldaat en van hemzelf een vluchteling maakte, en of hij de juiste beslissing heeft genomen door destijds te vluchten. Roland Moerland, deskundige op het gebied van genocide praat met Kreso over diens film *Jack, the Balkans and I*.



20.30 – 21.00 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte B O.118

Werken en wonen in het AZC Maastricht

Het Centraal Orgaan opvang Asielzoekers COA huisvest vanaf eind 2014 drie jaar lang zeshonderd asielzoekers in de voormalige gevangenis Overmaze in Maastricht. In hoofdzaak mensen uit Syrië, Irak, Iran, Afghanistan en Eritrea. Drie medewerkers van het AZC Maastricht vertellen over het werken en het leven in dit asielzoekerscentrum. Mogelijk nemen ook bewoners van het AZC deel aan het gesprek. Over overheidsbeleid enerzijds en verlangens, wensen en geschiedenissen van de asielzoekers anderzijds. En wat zijn de leefomstandigheden voor de asielzoekers?



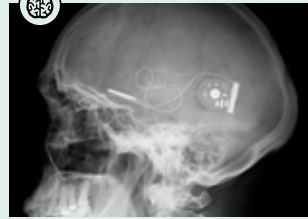
20.45 – 21.15 UUR

LOCATIE 8 – Department of Knowledge Engineering, Bouillonstraat 8-10, Colloquiumzaal 1, O.O09

Turing, machines en The Imitation Game

DR. FRANK THUIJSMAN
— *docent wiskunde*

De ideeën van Alan Turing zijn van fundamenteel belang geweest voor de ontwikkeling van de computer, de informatica, kunstmatige intelligentie en robotica. In deze presentatie bespreken we een paar van de wiskundige vraagstukken die Alan Turing onder de loep nam. We zullen zien waarom Turing de vader van de kunstmatige intelligentie wordt genoemd en waarom zijn persoon en werk hebben geleid tot vele films, waarvan *The Imitation Game* en *Ex Machina* de laatste zijn.



21.00 – 21.30 UUR

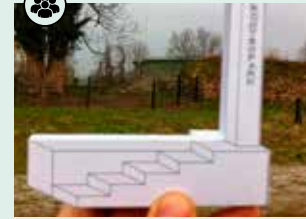
LOCATIE 4 – Tapijnkazerne, Gebouw Z, Department of Knowledge Engineering, Lecture Room O.O11

Pacemakers in de hersenen

PROF. DR. YASIN TEMEL
— *hoogleraar neurochirurgie*

Hersenen controleren beweging en gedrag, hoofdzakelijk met behulp van elektrische stroompjes. Recent is aangetoond dat bij een stoornis in de beweging, zoals bij de ziekte van Parkinson, bepaalde hersengebieden gestoorde elektrische signalen zenden. Temels onderzoek richt zich op het herstellen van deze gestoorde hersenactiviteit door met behulp van geïmplanteerde elektroden in de hersenen tegenstroom te geven. Met dit soort fijne neurochirurgische technieken kunnen we bij Parkinsonpatiënten het beven stoppen.

Deze lezing sluit aan bij de dansvoorstelling van Elsa van der Heijden die op dezelfde locatie te zien is om 20.15 en 21.45 uur (zie pagina 28).



21.00 – 21.30 UUR

LOCATIE 4 – Tapijnkazerne, Gebouw X, EdLab, Loungeruimte 1.000B

Nieuwe impulsen voor de stedelijke ontwikkeling van Maastricht

SVEN CIMMERMANS
— *Maastricht-Lab*

Inwoners en lokale organisaties willen steeds meer invloed uitoefenen op de ruimtelijke inrichting van hun stad. In 2012 startte het Maastricht-LAB als proeftuin voor nieuwe vormen van stadsontwikkeling. Bij het Maastricht-LAB gaat men op zoek naar andere manieren van denken over, werken aan en organiseren van stedelijke vraagstukken in Maastricht. Vanavond wordt een aantal voorbeelden behandeld: het Frontenpark, De Brandweer en de Tapijnkazerne.



21.00 – 21.30 UUR

LOCATIE 8 – Department of Knowledge Engineering, Bouillonstraat 8-10, Colloquiumzaal 2, O.O15

Brein en emotie: voel ik wat jij voelt?

DR. ALINE DE BORST
— *docent neurowetenschappen*

Iedere dag is de wereld gevuld met nieuwe ervaringen. We bewegen ons door onze omgeving en communiceren met andere mensen. Soms moeten we heel hard lachen om een grap of krijgen we ruzie over iets stoms. Ervaren we deze gebeurtenissen op dezelfde manier als andere mensen? En als de situatie emotioneel wordt, hoe herkennen we dit en ervaren we deze emoties op dezelfde manier? In het *Brein en Emotie lab* wordt met film en Virtual Reality onderzocht hoe mensen (emotionele) gebeurtenissen voorstellen en ervaren. Tijdens deze lezing vertelt De Borst over haar onderzoek op dit gebied en zal ze een Virtual Reality experiment demonstreren.



21.15 – 21.45 UUR

LOCATIE 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 2, 1.O09

Een korte geschiedenis van de kalender en de tijdsindeling

DR. DONNA CARROLL
— *docent fysica*

Waarom zitten er 60 minuten in één uur, 24 uren in één dag, maar 7 dagen in één week? De tijd en de manier waarop deze verdeeld is, hebben weliswaar een enorme invloed op ons dagelijks leven, maar daar denken we niet veel over na. In deze presentatie leer je waar deze ideeën vandaan komen en hoe oude begrippen uit de astronomie, wiskunde en bijgeloof deze ontwikkeling hebben beïnvloed.



21.30 - 22.00 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Statenzaal C 1.302 (ook direct toegankelijk via Lenculenstraat 26)

TEDx Maastricht

TED is een non-profit organisatie die als doel heeft om waardevolle ideeën te delen. Bekend zijn de succesvolle Ted-Talks. TEDx is een programma van lokale, zelf georganiseerde events die mensen samenbrengt om een soortgelijke TED ervaring te bieden. Ook in Maastricht. Vanavond bieden we je twee korte lezingen:

Dieper bewustzijn & natuurbeleving

LARA KLAASEN

— directeur Centrum voor Natuur- en Milieueducatie Maastricht

Van eigendom naar toegang

VINCE MEENS

— oprichter van @jet-wise, investeerder, software architect, gespecialiseerd in internet platforms



21.30 - 22.00 UUR

LOCATIE 10 – Locatie 10: Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte B O.113

Hulpeloos of held?

DR. KARLIJN MASSAR

— docent sociale psychologie

Mensen kunnen verschillende reacties vertonen als ze geconfronteerd worden met een situatie waarin een andere persoon hulp nodig heeft. Waar sommigen niet aarzelen en direct in de heldenrol schieten, staan anderen erbij en kijken ernaar. Die laatste reactie is een bekend verschijnsel en heet het “omstander-effect”. Het komt erop neer dat hoe meer omstanders er bij een noodsituatie zijn, hoe kleiner de kans wordt dat er hulp geboden wordt. Massar gaat in op de verklaringen hiervoor.



21.45 - 22.15 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelput 4, Class Room D O.O39

Vraem Luuj

SERGEJ KRESO

— filmmaker en buitenstaander in Echt

RAYMOND LECLERCQ

— oud-huisarts in Stein

De Film *Vraem Luuj* gaat over buitenlanders die in Limburg wonen en in hun dagelijkse communicatie Limburgs spreken: een wijkagent van Turkse komaf, een geadopteerde Haïtiaanse jongen, een donkere tambourmaître en een Sloveense mijnwerkersdochter. Raymond Leclercq, oud-huisarts in Stein, praat met de filmmaker over zijn film *Vraem Luuj*.



22.00 - 22.30 UUR

LOCATIE 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 2, 1.O09

Synthetische biologie

PROF. DR. WIEL HOEKSTRA

— em. hoogleraar microbiologie, Un. Utrecht

De afgelopen vijftig jaar is onze (cel)biologische kennis in een spectaculair tempo toegenomen. Het gaat dan vooral over kennis van het DNA in de cel en van de processen die zich in de cel, die je kunt beschouwen als een minuscule fabriek, afspelen. Hand in hand met die kennis zijn er ook allerlei technieken ontwikkeld om de celstructuren zodanig te veranderen dat de processen in de cel naar believen kunnen worden gestuurd. Men spreekt over die “man-made” strategie als synthetische biologie. Een uitdagende nieuwe tak van de biologie met (te?) hoge verwachtingen.



22.00 - 22.30 UUR

LOCATIE 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 3, 1.O28

Planten en licht

DR. ROY ERKENS

— docent biologie

Dieren en schimmels halen hun energie uit het eten van andere organismen. Planten kunnen als een van de weinige organismen gebruik maken van zonlicht als energiebron. Hierbij zetten ze onder invloed van licht koolstofdioxide om in zuurstof, een onmisbaar molecuul voor leven op aarde. Planten gebruiken licht echter niet alleen voor fotosynthese, ze reguleren er hun dag-nacht ritmes mee, krijgen informatie over seizoenen en licht is zelfs betrokken bij het regelen van de verdediging van de plant. Sommige planten hebben het gebruik van zonlicht als energiebron echter weer vaarwel gezegd.



22.15 - 22.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte B O.113

Psychologie van eetgedrag in het dagelijks leven

DRS. BASTIAAN BOH

— aio klinische psychologie

Waarom is het zo moeilijk de verleiding om iets te eten te weerstaan? Waar denken mensen aan als ze iets gaan eten en hoe voelen ze zich dan? Boh zocht in het dagelijks leven naar antwoorden op deze vragen. De deelnemers gebruikten een iPhone-applicatie om herhaaldelijk bij te houden hoe allerlei interessante psychologische factoren samenhangen met hun eetgedrag. Vanavond demonstreert Boh de iPhone-applicatie. Ook gaat hij in op het proces om van onderzoeksvraag naar resultaat te komen, en presenteert hij deze resultaten.



22.30 – 22.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Statenzaal C 1.302 (ook direct toegankelijk via Lenculenstraat 26)

TEDx Maastricht

TED is een non-profit organisatie die als doel heeft om waardevolle ideeën te delen. Bekend zijn de succesvolle Ted-Talks. TEDx is een programma van lokale, zelf georganiseerde events die mensen samenbrengt om een soortgelijke TED ervaring te bieden. Ook in Maastricht. Vanavond:

Hoe is 'Die Zukunft unserer Bildungsanstalten' van toepassing op Maastricht?

GOVERT DERIX

— filosoof en schrijver

Lectures



7 – 7.30 PM

LOCATION 8 – Department of Knowledge Engineering, Bouillonstraat 8-10, Colloquium Room 2, O.O15

Brain and emotion: Do I Feel What You Feel?

ALINE DE BORST

— PhD, Assistant Professor of Cognitive Neuroscience

Every day the world is filled with new experiences. We move through our surroundings and communicate with other people. Sometimes, we laugh out loud at a joke, or get into a fight over something stupid. Do we experience these events in the same way as other people? And if the situation gets emotional, how do we recognize this and do we experience these emotions similarly? The *Brain & Emotion lab* investigates with film and Virtual Reality how people imagine and experience (emotional) events. De Borst talks about her work and demonstrates a Virtual Reality experiment.



7.30 – 8 PM

LOCATION 8 – Department of Knowledge Engineering (DKE), Bouillonstraat 8-10, Colloquium Room 1, O.O09

Turing, Machines and the Imitation Game

FRANK THUIJSMAN

— PhD, Associate Professor of Mathematics

The ideas of Alan Turing have been of fundamental importance to the development of computers, computer science, artificial intelligence and robotics. In this presentation we will discuss some of the mathematical questions that Alan Turing addressed and we will see why he is known as the father of artificial intelligence and why, throughout the years, his person and work have led to many movies, of which *The Imitation Game* and *Ex Machina* are some of the latest ones.



7.45 – 8.15 PM

LOCATION 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 2, 1.O09

A Brief History of the Calendar and Time Keeping

DONNA CARROLL

— PhD, Assistant Professor of Physics

Why are there 60 minutes in an hour, 24 hours in a day but 7 days in a week? Time completely shapes our lives and yet it's rare to think about where these ideas come from. Find out how the calendar and divisions of time are linked to ancient ideas of astronomy, mathematics and superstition.



8.15 – 8.45 PM

LOCATION 10 – Faculty of Law, Bouillonstraat 1-3, Class Room B O.113

Psychology of Eating Behaviour in Daily Life

BASTIAAN BOH

— PhD Student, Clinical Psychology

Why is it so difficult to resist the temptation to eat something? What are people thinking about when they are about to eat and how do they feel? Investigation into daily life goes in search of the answers to these questions. Participants used an iPhone application to repeatedly record how all sorts of interesting psychological factors corresponded to their eating behaviour. There is a demonstration of the iPhone application during the presentation.



8.45 – 9.15 PM

LOCATION 3 – University College Maastricht, Zwingelpot 4, Class Room D O.037

Europe's Future in a Chaotic World

PROF. THOMAS CHRISTIANSEN
— *Professor of European Institutional Politics*

Is the EU part of the problem or part of the solution? Global politics are becoming less orderly and predictable, confronting Europe with critical challenges: will the European Union find its place in this constantly changing world, will it be able to influence the shape of things to come? Is it too preoccupied with its internal differences, too stuck in the past, too busy protecting its wealth and life-style? Is the EU on the road to becoming a superstate and a global power, or is it in danger of becoming an irrelevance in a world in which other forces are rising?



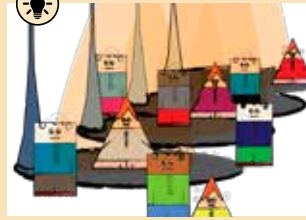
8.45 – 9.15 PM

LOCATION 10 – Faculty of Law, Bouillonstraat 1-3, Class Room B O.115

High Achievers? Cannabis Access and Student Performance

OLIVIER MARIE
— *PhD, Assistant Professor of Economics*

How can legal cannabis access affect student performance? Marie studied an exceptional policy introduced in Maastricht which discriminated entry to "coffee shops" based on individuals' nationality. Using data on over 54,000 course-grades of local university students, Marie finds that the academic performance of those who are no longer legally permitted to buy cannabis increased substantially. Grade improvements are driven by younger students, and effects are stronger for women and low performers. Performance gains are larger for courses that require more numerical skills and are due to improved understanding of material rather than changes in students' study effort.



9.15 – 9.45 PM

LOCATION 11 – Faculty of Humanities and Sciences, Kapoenstraat 2, Lecture Hall 1, O.O09

Lighting up Aggression

INDRE KALINAUSKAITE
— *PhD, Human-Technology Interaction, Eindhoven Un. of Technology*

Knowing how great the influence of light is on people, it is not surprising that the search for new ways of improving our daily lives through lighting is growing steadily. This is also the case in Eindhoven, where researchers are looking at the de-escalating effects of intelligent lighting on aggressive behaviour. Not in the psychological laboratory, but in Stratumseind, the longest night-life street in the Netherlands. How do we define aggression, and why is it important to curb aggression in public spaces? How does lighting affect aggressive behaviour? In this presentation, we explore these questions and give a sneak peek at the De-escalate Stratumseind project in Eindhoven.



9.45 – 10.15 PM

LOCATION 10 – Faculty of Law, Bouillonstraat 1-3, Class Room B O.115

How do we Perform under Stress?

ANKE SAMBETH
— *PhD, Assistant Professor of Neuropsychology*

We know that chronic stress has negative consequences for our body and our health. What is the effect of daily stress? Does it allow us to perform optimally? This question was addressed in a large-scale national survey. And what was the result? A little bit of "tension" or stress is not so bad at all. Sambeth reveals the effects of a great deal of stress, a little stress or no stress at all on our memory. She involves the audience in a memory exercise and show how things are measured.



10 – 10.30 PM

LOCATION 8 – Department of Knowledge Engineering, Bouillonstraat 8-10, Colloquium Room 2, O.O15

Gaming for your Health

CHANTAL NEDERKOOORN
— *PhD, Associate Professor of Clinical Psychology*

Why do some people find it so hard to resist food that is unhealthy but often tasty? Nederkooorn investigates the relationship between impulsiveness and eating behaviour. She talks about why one person is more likely to reach for a snack than another. She demonstrates a computer game in which the participant learns to react quickly to images of sport but stop when they see photos of tasty snacks. The acquired associations help people to make healthier choices in daily life. At the same time, the game is an active work-out, as participants control the computer with their body movements.



10.15 – 10.45 PM

LOCATION 3 – University College Maastricht, Zwingelpot 4, Lecture Hall B O.O14

The EU Easy Explained?

HEIDI MAURER
— *PhD, Assistant Professor in Political Science*

What is wrong with the European Union? The Euro is in trouble. "Brussels" forces us to take over regulation after regulation after regulation. Liberalization in economic and social matters sometimes seems to have become a goal in itself. This is an easy conclusion that one can draw when reading news or commentary about the European Union. Maurer investigates the main prejudices against the European Union by looking more closely what it is, what it could/should be and why citizens and scholars have a hard time relating to this kind of political system.

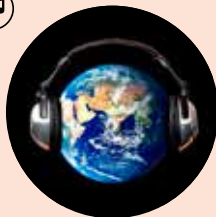


**19.00 – 19.30 UUR /
20.15 – 20.45 UUR**
LOCATIE 1 – Studenten Service
Centrum, Bonnefantenstraat 2,
Binnenplaats

Het ZUIDEN

TONEELGROEP MAASTRICHT

Toneelgroep Maastricht laat zich tijdens het PASfestival horen met liedjes uit o.a. de theatervoorstelling *Waar het vlakke land gaat plooiën* door Servé Hermans en zijn band *Het ZUIDEN*. De voorstelling, een muzikale zoektocht naar de ziel van Limburg, ging in première op 21 maart in theater de Bordenhal.



19.30 – 23.30 UUR
(tijdens de pauzes)
LOCATIE 1 – Studenten Service
Centrum, Bonnefantenstraat 2,
Visitors' Centre
7.30 – 11.30 PM
(during the breaks)

DJ RIK: Le Professeur D'Ambiance

Le Professeur D'Ambiance is het pseudoniem van DJ Rik, een van de pioniers in de World-music scene. Hij trakteert u op een stevige portie Afrobeats, Balkangrooves, Salsa, Reggae en Bangrahangers. DJ Rik draait opzwepende muziek, voor al wie jong van geest en hart is. Ça bouge!

ENG – *Le Professeur d'Ambiance* is the pseudonym of DJ Rik, one of the pioneers of the world music scene. He has been working as a DJ for around 25 years, in the Netherlands, Belgium and Germany. He will treat you to a good helping of Afrobeats, Balkan grooves, Salsa, Reggae and Bangrahangers. Ça bouge!



19.00 – 23.00 UUR
LOCATIE 4 – Tapijnkazerne,
Tapijn Café
7 – 11.00 PM

Single & Son: 45 RPM

Onder de noemer 'Single & Son: 45 rpm' presenteert het Maastrichtse DJ-duo een muziekavond rond een ouderwetse discobar, een 40 jaar oude, simpele muziekinstallatie met twee eenvoudige platenspelers. Op de platenspelers draaien enkel singles, 45 rpm. De singletjes coveren het muzikale landschap van (grofweg) 1955 tot 1985. Alle muziekstijlen: swing, pop, rock&roll, rhythm & blues reggae, funk, jazz... Uniek en zeer zeker *Very Old School*.

ENG – Under the title 'Single & Son: 45 rpm' The Maastricht DJ duo are presenting a music evening that revolves around an old-fashioned discobar; a 40-year-old music installation with two simple turntables. On the turntables, they play some singles, at 45 rpm. The singles span the musical landscape from around 1955 to 1985, with all the music styles: swing, pop, rock&roll, rhythm & blues reggae, funk, jazz... Unique and definitely *Very Old School*.



**19.00 – 19.30 UUR /
20.45 – 21.15 UUR**
LOCATIE 7 – Maastricht
University Office,
Minderbroedersberg 4-6, Aula
7 – 7.30 PM / 8.45 – 9.15 PM –
Auditorium

University Orchestra Maastricht

Het Universiteits Orkest Maastricht, bestaande uit een gevarieerde groep van zowel medewerkers als studenten van de Universiteit Maastricht en de Hogeschool Zuyd, vormt een voltallig symfonieorkest. Onder leiding van Raymond Spons brengt het muziek uit vele verschillende uit hoeken van Engeland en van vele verschillende tijdsperiodes.

ENG – Tonight you will see a performance of the Maastricht University Orchestra! This diverse group of people, consisting of both employees as well as students of the Maastricht University and Hogeschool Zuyd, forms a complete symphony orchestra. Led by conductor Raymond Spons, they will perform a part of their English concert of last summer. The programme consists of music of all corners of the islet and of all time-periods, which will give a nice general impression of English and Scottish music.



**19.15 – 19.45 UUR /
20.15 – 20.45 UUR**
LOCATIE 7 – Maastricht Univer-
sity Office, Minderbroedersberg
4-6, Binnenplaats
**7.15 – 7.45 PM /
8.15 – 8.45 PM** – Inner courtyard

Vardan Hovanis- sian, Emre Gültekin, Joris Vanvinckenroye, Simon Leleux

TURKSE ARMEENSE MUZIEK TURKISH ARMENIAN MUSIC

De Armeniër Vardan Hovanissian en de Turk Emre Gültekin presenteren hun nieuwe album *ADANA*. De naam is niet alleen een verwijzing naar de stad die het zwaarst getroffen werd tijdens de Armeense tragedie honderd jaar geleden, maar symboliseert ook de verzoening en vriendschap tussen twee culturen (Turkije en Armenië) die veel wortels gemeen hebben.

ENG – The Armenian Vardan Hovanissian and the Turk Emre Gültekin present music from their CD *ADANA*. No mere reference to the city that bore the brunt of the Armenian tragedy just a century ago, this music also symbolizes reconciliation and friendship between two cultures that have many roots in common.



**19.15 – 19.45 UUR /
22.30 – 23.00 UUR**
LOCATIE 10 – Faculteit
der Rechtsgeleerdheid,
Bouillonstraat 1-3, Grote tuin
7.15 – 7.45 PM / 10.30 – 11 PM –
Large Garden

20.30 – 21.00 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit der
Rechtsgeleerdheid, Bouillon-
straat 1-3, Kleine tuin
8.30 – 9 PM – Small Garden

Péter Básci

FLAMENCO GITAAR
FLAMENCO GUITAR

Sinds 2014 studeert de Hon-
gaarse gitarist Péter Básci bij
de gerenommeerde leraar en
concertgitarist Carlo Marchione.
Sinds hij zichzelf als autodidact
de flamenco leerde bespelen en
op gelegenheden ook flamenco-
optredens gaf, is zijn waardering
voor dit muziekgenre alleen
maar gegroeid. Flamenco is nog
steeds van fundamentele invloed
op zijn muzikale ontwikkeling.

ENG – In 2014, the Hungarian
guitarist Péter Básci applied and
was accepted for the class of the
esteemed teacher and concert
guitarist, Carlo Marchione, with
whom he is still studying today.
After teaching himself to play
flamenco in Hungary and giving
the occasional performance,
his growing appreciation of
flamenco music continues to be
a fundamental influence on his
musical development.



**19.45 – 20.15 UUR /
21.45 – 22.15 UUR**
LOCATIE 7 – Maastricht
University Office,
Minderbroedersberg 4-6, Aula
**7.45 – 8.15 PM /
9.45 – 10.15 PM** – Auditorium

University Choir Maastricht

Het Universiteitskoor Maastricht
bestaat uit 60 à 70 leden, zowel
studenten als oud-studenten
en universiteitsmedewerkers.
Het brengt vanavond een zeer
gevarieerd repertoire dat bestaat
uit liederen over liefde in alle
soorten en maten, waarbij zowel
Barokstukken als Jazzritmes
voorbij komen, maar ook talen
als Pools, Duits en Engels.

ENG – The Maastricht University
choir was founded in 1977. Since
1995 the choir has been under
the direction of Wim Vluggen.
The choir consists of approxima-
tely 60 to 70 members, inclu-
ding a diverse group of students,
non-students and academics.
This evening the University choir
presents a selection of pieces
from its latest repertoire, which
consists of songs about love in
all sorts of styles, jumping from
Barok to Jazz Standards as well
as from Polish and German to
Dutch and English.



**19.45 – 20.15 UUR /
21.45 – 22.15 UUR**
LOCATIE 10 – Faculteit
der Rechtsgeleerdheid,
Bouillonstraat 1-3, Kleine tuin
7.45 – 8.15 PM / 9.45 – 10.15 PM
– Faculty of Law, Bouillonstraat
1-3, Small Garden

21.00 – 21.30 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit
der Rechtsgeleerdheid,
Bouillonstraat 1-3, Grote tuin
9 – 9.30 PM – Large Garden

Umberto Maisto

KLASSIEK GITAAR
CLASSICAL GUITAR

Umberto Maisto begon op zijn
13de aan de studie van klassieke
gitaar. Hij studeerde cum laude
af aan het conservatorium Nico-
la Sala van Benevento in 2008.
Momenteel werkt Umberto aan
het halen van zijn mastergraad
aan het Conservatorium van
Maastricht. Hij treedt regelmatig
op in Nederland en Italië.

ENG – Umberto Maisto started
studying classical guitar at the
age of 13 and graduated with
honours from the Nicola Sala
conservatory in Benevento, in
2008. Umberto is currently
studying for his Master's degree
at the Maastricht Academy of
Music. He gives regular perfor-
mances in the Netherlands and
Italy.



**20.00 – 20.30 UUR /
21.15 – 21.45 UUR**
LOCATIE 3 – University College
Maastricht, Zwingelpot 4,
Binnenplaats
8 – 8.30 PM / 9.15 – 9.45 PM –
Inner Courtyard

Eurasia Quartet

STRIJKKWARTET
STRINGQUARTET

Het Eurasia Quartet, opgericht
in het voorjaar van 2014 aan het
Conservatorium Maastricht, is
schatplichtig aan de Russische
school van strijkmuziek. De
musici, allemaal laureaten van
internationale competities – als
solist of als lid van verschil-
lende ensembles – brengen een
breed repertoire ten gehore. O.a.
werken van Bartok, Dove en
Piazzolla passeren de revue.

ENG – Eurasia Quartet owes
its foundations to the Russian
school of string playing. It was
created in the spring of 2014 at
the Maastricht Conservatory. The
musicians of the Eurasia Quartet
are laureates of many internati-
onal competitions both as soloist
and as members of various en-
sembles. Works by Bartok, Dove
and Piazzolla.



**20.00 – 20.30 UUR /
21.00 – 21.30 UUR /
22.30 – 23.00 UUR**
LOCATIE 5 – PAS op straat,
Ezelmarkt
**8 – 8.30 PM / 9 – 9.30 PM /
10.30 – 11 PM** – PAS on the
street, Ezelmarkt

Den Ambrassband

BALKAN

Den Ambrassband ontstond als
een krakersblazerscollectief van-
uit de Scheld'Apén in Antwerpen
en groeide het voorbijs decen-
nium uit tot een internationaal
gewaardeerd muziekensemble.
Met een mix van balkan, klezmer
en eigen composities charmeert
Den Ambrassband elk publiek,
van Borgerhout tot Bulgarije.
Overal waar *Den Ambrassband*
speelt, wordt er gedanst en
gezongen, beginnen tapkransen
spontaan te stromen en springen
de hartslagmeters in het rood.

ENG – *The Ambrassband* origi-
nated as a squatters' brass band
collective, based in the Scheld'A-
pen in Antwerp. In recent years,
it has grown into an internation-
ally acclaimed music ensemble.
With a mix of Balkan, Klezmer
and their own compositions,
the Ambrassband charms every
audience, from Borgerhout to
Bulgaria. Wherever plays, people
dance and sing, beer taps begin
to flow spontaneously and heart
rate monitors jump to red.



**20.00 – 20.30 UUR /
22.00 – 22.30 UUR**
LOCATIE 9 – Department of
Knowledge Engineering, Sint
Servaasklooster 39, tuin
8 – 8.30 PM / 10 – 10.30 PM –
garden

Matthias Löffelmann

FAGOT
BASSOON

Matthias begon met het bespe-
len van de fagot toen hij acht
jaar oud was. Op zijn zestiende
studeerde hij bij Prof. Karsten
Nagel aan de Universiteit van
Augsburg. Hij deed orkester-
varing op bij het Beierse Jeugd
Staats Orkest, het Regensburg
Philharmonisch Orkest en de
Beierse Orkest Academie van het
Münchens Symfonie Orkest.

ENG – Matthias began playing
bassoon at the age of eight. At
sixteen he began studying with
Prof. Karsten Nagel at the Uni-
versity of Augsburg. He gained
orchestral experience at the
Bavarian State Youth Orchestra,
the Regensburg Philharmonic
Orchestra, the Orchestra of
"Klangverwaltung" and the
Bavarian Orchestra Academy
of the Munich Symphony Or-
chestra.



**20.15 – 20.30 UUR /
21.30 – 21.45 UUR /
22.15 – 22.30 UUR**

LOCATIE 7 – Maastricht University Office, Minderbroedersberg 12, Tuin Galerie Guus Roëll
8.15 – 8.30 PM / 8.15 – 8.30 PM
10.15 – 10.30 PM – Garden Gallery Guus Roëll

Sopragatino

**ZANG EN GITAAR
SINGING & GUITAR**

Sinds 2014 spelen Danièle Van Os en Nele Raymaekers als het duo "Sopragatino" samen met als bezetting gitaar en zang. Hun repertoire bestaat uit originele liederen en bewerkingen voor sopraan en gitaar uit de romantiek en de 20ste eeuw. Op deze avond spelen ze *Songs from the Chinese* van Benjamin Britten.

ENG – Since 2014, Danièle Van Os and Nele Raymaekers have been playing together as the singing and guitar duo "Sopragatino". Their repertoire consists of original songs and arrangements for soprano and guitar from the Romantic period and the 20th century. This evening, they are playing *Songs from the Chinese* by Benjamin Britten.



**20.30 – 21.00 UUR /
22.00 – 22.30 UUR**
LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Coffeecorner

Jaap Boots – One-man show over en met popmuziek

Jaap Boots is recensent/journalist, radio- en televisieprogrammaker, DJ, zanger/gitarist en schrijver. In volstrekt eigen stijl vertelt Jaap Boots op laconieke wijze over zijn leven in de fast lane van de popmuziek. Over zijn belevenissen als dj, worstelend met ruige rockers, rare luis-teraars en hogere Hilversumse machten. Beurtelings hilarisch, hectisch en ontroerend. Hij zingt er mooie liedjes bij en draait cruciale platen van Joe Jackson, Nick Cave, Tom Waits, Oasis en Henry Rollins. Een gepeperde one-man-show vol geniale popmuziek, ruige rockverhalen en pure poëzie. Interactie met het publiek niet uitgesloten.



**21.15 – 22.00 UUR /
22.15 – 23.00 UUR**
LOCATIE 7 – Maastricht University Office (MUO), Minderbroedersberg 4-6, Binnenplaats
9.15 – 10 PM / 10.15 – 11 PM – Inner Courtyard

Trio Adjiri Odametey

**GHANESE MUZIEK
MUSIC FROM GHANA**

De Ghanees Odametey is niet alleen singer-songwriter. Wat zijn concerten zo uniek maakt is de grote variëteit aan bijzondere en zeldzame instrumenten die hij bespeelt. De balafoon, de Afrikaanse xylofoon die pompoenen als klankkast heeft; de kora – ook bekend als de Afrikaanse harp; de duimpiano, ook bekend als de kalimba. Andere instrumenten die deze avond te horen zijn, zijn de pratende trommel of kpanlogo, de fluit, cajon, klokken, shakers, gitaar en bongo's.

ENG – What makes the concerts by Adjiri Odametey so unique is his use of a wide variety of seldom-seen and seldom-heard instruments, such as: the balafoon, the African xylophone which has squashes as resonators; the cora – also known as the African harp; the mbira, also known as the kalimba. In addition, during the concerts the musicians use various other instruments: the talking drum or kpanlogo, the flute, cajon, bells, shakers, the guitar and bongos.



**21.30 – 22.00 UUR /
22.15 – 22.45 UUR**
LOCATIE 1 – Studenten Service Centrum, Bonnefantenstraat 2, Binnenplaats
9.30 – 10 PM / 10.15 – 10.45 PM Inner Courtyard

Chicos y Mendez

LATIN MUSIC

Chicos y Mendez omschrijft zijn eigen muziek als Alterlatino, een "alternatieve" manier om Latijns-Amerikaanse muziek te maken, zonder deze te verloochenen. Dit collectief maakt feestelijke en geëngageerde muziek. De optredens zijn spontaan en opzwepend. De teksten in het Spaans en Frans verwijzen naar de dubbele nationaliteit van David Méndez Yépez, zanger van Peruviaanse oorsprong. *Chicos y Mendez* brengt live een uiterst dansbaar en boeiend repertoire!

ENG – The musicians of *Chicos y Mendez* describe their music as Alter-Latino, an "alternative" and modern way of playing Latin American music - without denying its roots. When this band starts to play it's party time! *Chicos y Mendez* play danceable and festive music in a very spontaneous way. The lyrics in Spanish and French reflect the dual nationality of singer David Méndez Yépez, who is of Peruvian origin. Join this exciting show!



**23.30 – 00.15 UUR
00.30 – 01.30 UUR**
LOCATIE 1 – Studenten Service Centrum, Bonnefantenstraat 2, Binnenplaats
**11.30 PM – 01.15 AM /
00.30 – 01.30 AM** – Inner Courtyard

Cataplana

COVERBAND

Cataplana speelt muziek van blues tot pop, soul tot latin, van nu tot de jaren 70: Caro Emerald, Kings of Leon, Mumford and Sons, Mink DeVille, U2, Santana, Nina Simone, Amy Macdonald, Gustavo Lima en vele anderen! Door arrangementen van bekende covers en het sfeervolle karakter van de accordeon, worden klassiekers in een verrassend nieuw muzikaal jasje gestoken. *Cataplana* is een sprankelende band voor alle leeftijden en staat garant voor een vet muziekfeest!

ENG – *Cataplana* plays a whole range of music, from blues to pop, from soul to latin, from the seventies to the present: Caro Emerald, Kings of Leon, Mumford and Sons, Mink DeVille, U2, Santana, Nina Simone, Amy Macdonald, Gustavo Lima and many others! Through arrangements of well-known covers and the characteristic sound of the accordion, classics are given an exciting facelift. *Cataplana* is a vivacious band for all ages – guaranteed to provide a festive evening of music!



**19.00 – 19.50 UUR /
22.00 – 22.50 UUR**
LOCATIE 6 – Toneelacademie,
Lenculenstr. 31-33, Zwarte zaal
7 – 7.50 PM / 10 – 10.50 PM –
Zwarte zaal (Black hall)

Duna-Dráva

THEATER
DÖNCI BÁNKI

— bewegingskunstenaar / Mime Artist

In *Duna-Dráva* ('Verdwaald Landschap') roept Dönci Bánki met behulp van projectie en geluid een stroom aan beelden en associaties op die de toeschouwer meesleurt in de laatste seconden van het leven van een man. Zoekend naar houvast wordt hij heen en weer geslingerd tussen gevoelens van angst en liefde, pijn en hoop, verdriet en troost. Zal de man rust vinden voor hij sterft? Deze visuele en fysieke solo is geïnspireerd op de concentratiekampen in Auschwitz en Birkenau.

ENG – In *Duna-Dráva* ('Lost Landscape'), Dönci Bánki conjures up a stream of images and associations, aided by projection and sound, which sweep the audience along in the final seconds of a man's life. Looking for something to hold on to, he oscillates between feelings of fear and love, pain and hope, sadness and comfort. Will the man find peace before he dies? This visual and physical solo is inspired by the concentration camps in Auschwitz and Birkenau.



**19.00 – 19.30 UUR /
20.30 – 21.00 UUR /
22.30 – 23.00 UUR**
LOCATIE 11 – Faculty of
Humanities and Sciences,
Kapoenstraat 2, Binnenplaats
**7 – 7.30 PM / 8.30 – 9 PM /
10.30 – 11 PM** – Inner Courtyard

Project Sally Maastricht –

MODERN DANCE

Project Sally Maastricht, onder leiding van Stefan Ernst en Ronald Wintjens, creëert bijzondere dynamische dansvoorstellingen waarin abstractie en surrealisme samenvloeien tot een hartverwarmend poëtische dans-taal. Jaarlijks nodigen zij jonge choreografen uit om nieuw werk te ontwikkelen. Twee makers tonen nu hun nieuwste werk. Aansluitend toont het gezelschap ook een excerpt van *Revolt*, de nieuwe voorstelling van Ernst en Wintjens.

ENG – Project Sally Maastricht, under the direction of choreographers Stefan Ernst and Ronald Wintjens, creates dynamic dance productions in which abstraction and realism fuse into heart-warming poetic imagery. They annually invite young choreographers to their studios to develop new work. Two of these choreographers will show their newest work now. After that Project Sally also shows an excerpt of *Revolt*, the new production from Ernst and Wintjens.



**19.15 – 19.45 UUR /
21.00 – 21.30 UUR**
LOCATIE 9 – Department of
Knowledge Engineering, Sint
Seraasklooster 39, Tuin

Fietsen op de grens

VERTELTHEATER
**CHANTAL DEJARDIN EN
HERMAN COENEN**

Zij is geboren in België, hij in Nederland. Zoveel verschillen, in taal, cultuur, gewoontes, en tegelijk zoveel verwantschap! In een kleurrijk boekje van verhalen, gedichten, liedjes en muziek op accordeon en concertina laten Chantal en Herman zien hoe betrekkelijk nationale verschillen eigenlijk zijn. In het eerste deel van hun voorstelling gaan ze terug naar hun grootouders, de kolenmijnen en de staalindustrie. In het tweede deel zijn ze weer kind en gaan ze op reis in onbekende gebieden: een vreemde taal, het andere geslacht, de verlokkingen van de grote wereld.



**19.30 – 20.00 UUR /
21.15 – 21.45 UUR**
LOCATIE 4 – Tapijnkazerne,
gebouw M
7.30 – 8 PM / 9.15 – 9.45 PM –
building M

De Parade – Waar Maastricht- tenaren bewegen

THEATER TRY-OUT
TOUT MAASTRICHT & DANS
COMPAGNIE LIMBURG
— producenten

In de theatervoorstelling *De Parade* komen verschillende Maastrichtenaars mét elkaar in beweging. Letterlijk! Student en Sjeng, jong en oud. Ervaren en onervaren spelers en dansers beleven de verschillende optochten waar een mens in zijn leven deel van kan uitmaken. Dit is onze stad, dit zijn onze straten, hier vierten we, rouwen we, hier demonstreren we - hier zijn we.

ENG – In the theatre production *De Parade*, various Maastricht citizens get together and move. Student and 'Sjeng', young and old. Experienced and inexperienced actors and dancers go through the various parades in which a person can take part during their life. This is our city, these are our streets. This is where we celebrate, mourn and demonstrate - here we are.



19.45 – 20.30 UUR
LOCATIE 6 – Toneelacademie,
Lenculenstraat 31-33, Grote zaal
7.45 – 8.30 PM – Big Hall

Q61 Niche 5 – WARD/WARD

MODERN DANCE

Danseres Judit Ruiz Onandi staat in *Q61 Niche 5* alleen op het podium, vechtend binnen haar eigen cocon. Het publiek is geen getuige van een progressieve opbouw naar een emotie of de strijd die hiermee gepaard gaat, maar wordt onmiddellijk gekatapulteerd in de extreme situatie, in de climaxfase. Het resultaat is een onderhuids broeierige en tegelijk desolate, soms klinische, maar hoopvolle schets.

Na de voorstelling vindt er onder leiding van de Maastrichtse psychiater Frank van Dael een nagesprek plaats met de danseres en het publiek.

ENG – In *Q61 Niche 5*, solo dancer Judit Ruiz Onandi is alone on stage, fighting within her own cocoon. Rather than witnessing the progressive build-up of emotion or the struggle involved in this, the audience is immediately catapulted into the extreme situation of the climactic phase. It sketches a picture of subdued sensuality, which at the same time is desolate and sometimes clinical, yet also filled with hope.



20.00 – 20.30 UUR /
21.30 – 22.00 UUR
LOCATIE 10 – Faculteit der
 Rechtsgeleerdheid, Bouillon-
 straat 1-3, Grote tuin
8 – 8.30 PM / 9.30 – 10 PM –
 Large Garden

Slips Inside

MOVEMENT THEATRE
OKIDOK

Pierrot en Marcel hebben lichamen om van te dromen: gespierd, elegant, knap en vaardig. Daarenboven zijn ze overtuigd van hun eigen grenzeloze kwaliteiten. Met een straffe demonstratie willen ze iedereen van hun kunnen overtuigen. In een voortdurende strijd proberen ze elkaar te overtroeven met uitzonderlijke krachtoeren en behendigheidsoefeningen. De flaters van Pierrot en de blunders van Marcel leveren heerlijk hilarisch bewegingstheater op.

ENG – Pierrot and Marcel have bodies to die for: muscular, elegant, good-looking and nimble. On top of that, they are convinced of their boundless personal qualities. Through a tough demonstration, they want to convince everyone of their prowess. In a continual battle, they try to outdo one another in incredible feats of strength and displays of skill. Pierrot's gaffes and Marcel's blunders make for hilarious movement theatre.



20.15 – 20.45 UUR /
21.45 – 22.15 UUR
LOCATIE 4 Tapijnkazerne,
 Gebouw Z, Department of
 Knowledge Engineering,
 Lecture Room O.O11
8.15 – 8.45 PM / 9.45 – 10.15 PM
 – Building Z, Lecture Room O.O11

On and off control: From the series 'Wo bin ich?'

MODERN DANCE
ELSA VAN DER HEIJDEN
 — choreografe / choreographer

Een theatrale dans geïnspireerd op de ziekte van Parkinson. Door een klein stofje dat dopamine heet kan onze motoriek ontregeld, verstoord, verkrampd, gestopt, verdraaid, versneld, vertraagd worden. Parkinson is de naam. Het aanvaarden van die realiteit, het doorleven van de pijn, de aanpassingen aan een ander leven, het opnieuw oppakken van de draad, het 'on and off' control zijn, kortom, zijn de

uitgangspunten van deze dans. Een troostende dans, een confronterende dans, een humoristische dans, een ontroerende dans, een dans voor en over iedereen die te maken heeft met de haperingen van het lichaam.

Op dezelfde locatie is om 21.00 uur een lezing over neurochirurgie bij Parkinsonpatiënten van Yasin Temel, zie pagina 12.

ENG – Dance theatre inspired by Parkinson disease. A miniscule particle called dopamine is able to disturb, distort, cramp, stop, twist, accelerate and decelerate our locomotor system. Parkinson is the name. The starting point for this dance is accepting this reality, getting through the pain, adjusting to a new way of life and picking up the thread again – in short, being 'on and off control'. A comforting dance, a confronting dance, a humorous dance, a touching dance. A dance for and about all the people who have to deal with the hitches of the body.

Kunst/Art



19.00 – 23.00 UUR
LOCATIE 1 – Studenten Service
 Centrum, Bonenfantenstraat 2,
 Visitors' Centre, Kelder
7 – 11 PM – Visitors' Centre,
 Cellar

Gewicht van een schaduw / Weight of a Shadow

VIDEO INSTALLATION
RENAN SCHULZE &
ELINE KERSTEN
 — kunstenaars /
 Autonomous Artists

Kan een schaduw gewicht bezitten? In deze video installatie van Renan Schultze en Eline Kersten wordt dit poëtische gegeven onderzocht door een student theoretische natuurkunde. Daal af in de grafkelder van het voormalige nonnenklooster, neem plaats aan tafel en volg de gedachten van deze student.

ENG – Can a shadow weigh anything? In the video installation by Renan Schultze and Eline Kersten, this poetic question is investigated by a student of theoretical physics. Descend into the crypt of the former convent, sit down at the table and follow the ideas of this student.



19.00 – 22.30 UUR
LOCATIE 2 – Jan van Eyckacademie, Academieplein 1, kelder
7 – 10.30 PM – Basement

Project: Installatie / Installation

EMANUEL RIKSEN
 — kunstenaar / Autonomous Artist

Het lijnenperspectief is een platte weergave van onze ruimtelijke waarneming van de fysieke realiteit. Wat gebeurt er als we dit omdraaien? Als we ons baseren op de waarneming van een tweedimensionale perspectieftekening om hiermee een omslag te maken naar een nieuwe driedimensionale realiteit? Kan het principe waarmee een gevoel van diepte wordt opgewekt in een platte tekening ook ingezet worden om het suggestieve dieptezicht te versterken in een driedimensionale ruimte?

ENG – Linear perspective is a flat representation of our spatial perception of physical reality. What happens if we turn it around? And if we take the perception of a two-dimensional perspective drawing as our basis, in order to turn it into a new three-dimensional reality? Can the principle used for creating a sense of depth in a flat drawing also be used to reinforce the suggestion of depth in a three-dimensional space?



19.00 – 22.30 UUR

LOCATIE 2 – Jan van Eyckacademie, Academieplein 1, Hal 7 – **10.30 PM** – Hall

Utopian Dinner Party

TENTOONSTELLING EXHIBITION

Deze tentoonstelling bestaat uit een reeks films die een dynamische installatie vormen waarin ideeën niet alleen verplaatst worden in de tijd, maar ook binnen de grenzen van de architectuur van het gebouw. Een aantal fictieve gasten gaat met elkaar aan tafel: uitgenodigd zijn onder andere Sir Thomas More, Michel Foucault, Walt Disney, Chantal Mouffe, Marshal McLuhan, Carl Sagan en Susan Sontag. Het gesprek dat ze met elkaar voeren tijdens het diner volgt een script dat de successen, mislukkingen, grenzen en absurditeiten van het utopisch denken overloopt.

ENG – This exhibition is a series of films that form a dynamic installation in which ideas are not only shifted in time but also within the architecture of the building. Imaginary guests are invited at the table: Sir Thomas Moore, Michel Foucault, Walt Disney, Chantal Mouffe, Marshal McLuhan, Carl Sagan and Susan Sontag. Their conversation follows a script of successes, failures, limitations and absurdities of Utopian thinking.



19.00 – 23.00 UUR

LOCATIE 7 – Maastricht University Office, Minderbroedersberg 4-6, Hal 7 – **11 PM** – Hall

Project: Science meets Art and Art meets People

TENTOONSTELLING EXHIBITION

DERYA ZENGINOĞLU

— multidisciplinair kunstenaar / multidisciplinary artist

PROF. DR. PAMELA HABIBOVIĆ

— bijzonder hoogleraar anorganische biomaterialen / Professor in Inorganic Biomaterials

Deze expositie gaat over de samenwerking tussen een kunstenaar en wetenschapper. Zenginoğlu is gefascineerd door de biologie, en deze fascinatie is de drijvende kracht achter haar werk. Habibović's onderzoeksgroep ontwikkelt biomaterialen

voor de regeneratieve geneeskunde, materialen die zieke of beschadigde weefsels of organen kunnen regenereren. In dit project staat het proces, de samenwerking centraal. Het resultaat, in dit geval een kunstwerk, had ook kunnen zijn: het delen van een ander verrassend perspectief om naar je werk te kijken of een nieuwe onderzoeksvraag.

ENG – This exhibition is about the collaboration between an artist and a scientist. Zenginoğlu is fascinated by biology, and this fascination is the driving force behind her work. Habibović's research group is developing biomaterials for regenerative medicine; materials that can regenerate diseased or damaged tissues and organs. This project revolves around the process and the collaboration. The result – in this case an artwork – could also have been the sharing of a different exciting perspective for looking at your work or a new research question.



19.00 – 23.00 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, onderwijsruimtes D 02.225 – D 02.227 (toegang vanaf de straat) **7 – 11 PM** – Class rooms D 02.225 – D 02.227 (entrance on the street)

iArts: Enlightening Experience

iArts, Interdisciplinary Arts, is een jonge, internationaal innovatieve kunstopleiding aan de ABK Maastricht. Zij integreert kunst, wetenschap en hedendaagse cultuur met een sterke gerichtheid op de maatschappelijke thema's van vandaag. Vanavond de *iArts Enlightening Experience*: nieuwe inzichten in licht en in de toepassingen ervan. *Begeleiding: Ellen ter Gast en Saskia Valk.*

ENG – iArts, Interdisciplinary Arts, is a young, international innovative arts programme at the Art Faculty Maastricht. It integrates the arts and sciences with contemporary culture, focusing strongly on current social issues. At PAS, you are invited to visit the *iArts Enlightening Experience*! Interactive elements will confront you with new insights and reveal unknown aspects and possibilities of light. *The iArts Enlightening Experience is led by Ellen ter Gast and Saskia Valk.*



Photo: Theo Tangelier

19.00 – 23.00 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Grote tuin **7 – 11 PM** – Large Garden

Vlinderkas / Butterfly House

INSTALLATIE INSTALLATION

STEFAN COOLS

— kunstenaar en botanicus / Artist and Botanician

Stefan Cools onderzoekt vlinders. Het gaat hem met name om meconium, een stof die vlinders uitscheiden wanneer zij uit hun pop komen. Hierover is nog niet veel bekend, behalve dat zij veel hormonen en uitwerpselen bevat. Dit project bevindt zich op het grensvlak van kunst en wetenschap. Als opstart naar een permanente vlinderkas in de tuin van de Rechtenfaculteit plaatst Stefan tijdens PAS een voorlopige kas in deze tuin.

ENG – Stefan Cools is investigating butterflies. He is primarily concerned with meconium, a substance excreted by butterflies when they emerge from their chrysalis. Little is known about this substance, except that it contains many hormones and excreta. This project is on the borderline between art and science. As a start towards a permanent butterfly house in the garden of the faculty of Law, Stefan has erected a temporary house in this garden.



20.00 – 22.00 UUR

LOCATIE 4 – Tapijnkazerne, Gebouw X, onderwijsruimte O.016 (en gang O.000A) **8 – 10 PM** – Class Room O.016 (and hallway O.000A)

Arising Layers

VIDEOKUNST VIDEO ART

DINA DRESSEN

— autonoom kunstenaar / Autonomous Artist

Arising Layers is een video gebaseerd op de werkprocessen in het atelier. Het werk is opgebouwd in lagen van film en geluid. Er wordt gespeeld met zwart en wit, licht en donker, beweging en geluid. Het werk brengt een lugubere sfeer met zich mee. Het beeld kan nostalgie oproepen, maar ook iets bovenaards.

ENG – *Arising Layers* is a video based on the work processes in the studio. The work is build up in layers of film and sound. It's a game between black and white, light and dark, motion and sound. *Arising layers* has a dark undertone, a sinister atmosphere. The image can evoke nostalgia but also something supernatural.



19.00 – 23.00 UUR

LOCATIE 1 – Studenten Service Centrum, Bonnefantestraat 2, Visitors' Centre
7 – 11 PM – Visitors' Centre

Denise Castermans

PERFORMANCE

Welkom bij de "Scientific Ratrace"! Laat u meevoeren door de doorgewinterde croupier, en waag uw kans op de surrealistische racebaan! Make a pick, en til het gokken naar wetenschappelijke hoogten. Bij winst een return on investment van 600%, inzet €1,-.

ENG – Welcome to the 'Scientific Ratrace'! Come and be swept along by the seasoned croupier and take a chance on the surrealist racetrack! Take your pick and raise gambling to scientific heights. If you win, the return on investment is 600%! The stake is €1



19.00 – 19.30 UUR /

20.15 – 20.45 UUR /

21.30 – 22.00 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelput 4, Class Room D O.O37

Van Zwart naar Groen

FILM

Voorlichtingsfilm over de landschappelijke, recreatieve en woonbestemming van de voormalige mijnbouwgebieden in de Oostelijke Mijnstreek, gemaakt in opdracht van het Samenwerkingsverband Sanering Mijnterreinen Oostelijk Mijngebied (SSO). De opnames zijn grotendeels gedraaid door de Schaesbergse Amateurfilmclub, aangevuld met archiefmateriaal uit diverse mijnbouwfilms. 1980. Lengte: 25 minuten. Collectie: Limburgs Museum.



7 – 10 PM (continuous)

LOCATION 4 – Tapijnkazerne, Building x, Launchbase, O110

LaunchBase: Young Entrepreneurs

PRESENTATIONS

ENG – Join us to see the Base participants in the final stages of their 6-month pre-incubation programme. Base combines entrepreneurial education with an activation focus, utilising research, experience and networking to move participants from idea generation through to implementation. Currently Base is incubating 35 diverse and international entrepreneurs, working in the fields of gastronomy through to virtual reality, through to biomedical innovations. Come visit Base and the startups can share their experience with you.



19.00 – 21.30 UUR

LOCATIE 4 – Tapijnkazerne, Tapijn Tuin
7 – 9.30 PM – Tapijn Garden

De Tapijnbus: thee plukken en drinken / Picking & Drinking Tea

THEE ERVARING TEA EXPERIENCE

De Tapijntuin ligt op een unieke plek op het terrein van de voormalige Tapijnkazerne vlak langs de Jeker. Het is een biologische moestuin met vergeten groentes, wilde kruiden en fruitbomen (appels, peren, pruimen, kweeperen, bessen). De bijenvolken zoemen rond. De Tapijnbus staat speciaal voor PAS gereed om iedereen te ontvangen. Loop mee de tuin in en pluk je eigen thee om in de bus op te drinken.

ENG – The Tapijn garden has a unique situation on the premises of the former Tapijn barracks, next to the river Jeker. It is an organic vegetable garden, where forgotten vegetables, wild herbs and fruit trees (apples, pears, plums, quinces and berries) are grown. Swarms of bees buzz around the garden. The Tapijn bus has been especially reserved for PAS visitors. Come and walk in the garden and pick your own tea to drink in the bus.



19.00 – 23.00 UUR

LOCATIE 7 – Maastricht University Office, Minderbroedersberg 4-6, hal en Tutorial Rooms O.O13, O.O09 en O.O01

Technologie in de zorg en zorgrobotica, er kan al meer dan u denkt!

ROBOTICA DEMONSTRATIES ROBOTICA DEMONSTRATIONS

Het zorgstelsel staat onder druk. Steeds meer mensen hebben behoefte aan zorg, terwijl er steeds minder mensen zijn die zorg kunnen verlenen. Innovaties kunnen cliënten en professionals ondersteunen in hun dagelijkse (zorg)activiteiten. Zorg vernieuwen, verbeteren en effectiever maken is een enorme uitdaging. Het Expertisecentrum voor Innovatieve Zorg en Technologie (EIZT) en Zorgtechniek Limburg (ZTL) die samenwerken met CAPHRI, School for Public Health and Primary Care, doen onderzoek naar deze zorginnovaties. Vanavond kunt u er een aantal zien, zoals IROMEC, een spelrobot voor kinderen met een fysieke beperking; I-Cane, een intelligente blindenstok; KASPAR, een therapierobot voor kinderen met autisme; PARO, een knuffelzeehond voor mensen met dementie, en nog veel meer.



19.00 – 22.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3, Onderwijsruimte C 0.302 (ook direct toegankelijk via ingang Lenculenstraat 26)

IBA Parkstad

PRESENTATIE

IBA staat voor 'Internationale BauAusstellung' en is een eeuwenoude Duitse formule om gebieden te innoveren en ontwikkelingen te versnellen. Tot 2020 functioneert IBA Parkstad als laboratorium voor projecten, infrastructuur en nieuwe economieën. Er wordt in de vorm van een film en een presentatie informatie verstrekt over het proces, de projecten en de kansen die aan studenten geboden worden.

Van 19.00 uur tot 22.30 uur informatie en presentatie IBA Parkstad

Aansluitend is er om **19.30 uur** en **20.30 uur** een optreden van Nina Willems met een fragment uit de voorstelling *Doorgroend* die over haar inzicht over de identiteit van Heerlen gaat. Zie pagina 8.



19.00 – 22.45 UUR

LOCATIE 10 – Faculteit der Rechtsgeleerdheid, Bouillonstraat 1-3 Hal Lenculenstraat (ingang nummer 26)

De Kopsalon voor Hoofdzaken

INSTALLATIE

De Kopsalon voor Hoofdzaken - een productie van Audiobureau Oorgetuige - ziet eruit als een vintage kapsalon. Je gaat er echter niet naartoe voor je haar, maar voor je hoofd. Neem plaats op een van de kappersstoelen, trek de droogkap over je hoofd en luister naar een verhaal dat een draai geeft aan je gedachten. De keuze is uit vier ultrakorte verhalen van mensen met een psychische kwetsbaarheid. De luisteraar heeft in audio een korte ontmoeting met Lotte, Erik, Sietske en Alexander. Hun verhalen zijn geen confrontatie met een stoornis, maar met een mens.



7.15 – 8 PM

LOCATION 1 – Students Services Centre, Bonnefantenstraat 2, Visitors' Centre (meeting place/starting point)

Industrial Heritage Maastricht

GUIDED TOUR
WIEL HEYENRATH
— Guide KIVI

ENG – On this walk of around 45 minutes, you will explore part of the Jeker district, where cloth makers and tanners were active in the early Middle Ages. People used mainly watermills, which thanks to the fast-flowing water of the river Jeker provided enough energy to full the woolen cloths and grind bark into tan for the hides. In the 14th and 15th century, Maastricht became known for these two branches of industry, in particular. The mills you will see, were also important in the industrial development of the city in the 19th century.

People who register in advance, are given priority.
Make a reservation via:
pas-sg@maastrichtuniversity.nl
Please mention in the subject line: Industrial Heritage tour



19.30 – 20.30 UUR

LOCATIE 3 – University College Maastricht, Zwingelpuut 4, Common room A.OO7 (Verzamelaars/vertrek)

Avondlijke rondleiding langs de UM gebouwen

RONDLEIDING
SERVÉ MINIS
— cultuurhistoricus,
gemeente Maastricht

45 jaar geleden maakte Koningin Juliana bekend dat de achtste medische faculteit door de regering aan Maastricht werd toegewezen. Vijf jaar later werd het Jezuïetenklooster aan de Tongersestraat door het Rijk aangekocht om de Universiteit Maastricht in onder te brengen. Gaandeweg werden steeds meer historische gebouwen in het Quartier Latin door de UM in gebruik genomen. Cultuurhistoricus Servé Minis voert u tijdens deze avondlijke rondleiding langs de belangrijkste monumentale universiteitsgebouwen.

Mensen die zich vooraf inschrijven krijgen voorrang.
Reserveren via
pas-sg@maastrichtuniversity.nl
o.v.v. Avondlijke rondleiding



19.30 – 20.00 UUR /

20.30 – 21.00 UUR /

21.30 – 22.00 UUR

LOCATIE 5 – PAS op straat, Looiersgracht 4, ADV Limburg

Discrimineert u?

PRESENTATIE

Antidiscriminatievoorziening (ADV) Limburg voorkomt en bestrijdt discriminatie. ADV Limburg voert deze wettelijke taken uit voor Limburgse gemeenten. Iedereen die zich gediscrimineerd of ongelijk behandeld voelt kan (kosteloos) terecht voor het doen van een melding, ondersteuning, advies en informatie. Vanavond bieden wij u de mogelijkheid om kennis te maken met uw eigen vooroordelen. Een korte inleiding op onze thematiek en een eenvoudige zelftest. Benieuwd naar uw eigen onbewuste associaties? Kom langs bij het ADV!



20.45 – 21.30 UUR

LOCATIE 1 – Studenten Service Centrum, Bonnefantenstraat 2, Visitors' Centre (verzamelplaats/vertrek)

Speuren naar industrieel erfgoed in Maastricht

RONDLEIDING
WIEL HEYENRATH
— Guide KIVI

Met deze wandeling van ongeveer 45 minuten verkent u een gedeelte van het Jekerkwartier waar lakenwevers en leerlooiers al in de vroege middeleeuwen actief waren. Men maakte vooral gebruik van watermolens, die vanwege het snelstromende water van de Jeker genoeg energie leverden om o.a. te zorgen voor het vullen van wollen stoffen en het fijnmalen van boomschors voor het looien van huiden. Vooral deze twee takken van nijverheid hebben de stad Maastricht in de 14e en 15e eeuw bekendheid gegeven. Daarnaast zijn de molens die u tegenkomt, van belang geweest voor de industriële ontwikkeling van de stad in de 19e eeuw.

Mensen die zich vooraf inschrijven krijgen voorrang.
Reserveren via
pas-sg@maastrichtuniversity.nl
o.v.v. Industrieel erfgoed tour

PAS in de praktijk

Waar / Where

Alle locaties bevinden zich binnen een straal van 500 meter van het Studenten Service Centrum aan de Bonnefantenstraat / Ezelmarkt.

All the locations are within a 500m radius of the Students Services Centre at Bonnefantenstraat / Ezelmarkt.

Tijden / Times

De officiële opening is om 18.30 uur. Zie pagina 5. Vanaf stipt 19.00 uur starten de lezingen en de optredens. Rond 23.00 uur zijn de meeste activiteiten afgelopen en zetten we het festival voort met een concert op de binnenplaats van het Studenten Service Centre aan de Bonnefantenstraat 2.

The official opening is at 6.30 pm. See page 5. The lectures and performance will begin at 7 pm sharp. Most of the activities will be over by about 11 pm and we will then continue the festival with a concert in the courtyard of the Students Services Centre at Bonnefantenstraat 2.

PAS op met Parkeren / Parking

Komt u met de auto, houdt u er dan rekening mee dat parkeren in dit stukje Maastricht uiterst lastig is. Er liggen drie parkeergarages in de binnenstad:

If you are coming by car, please note that it is extremely difficult to park in this part of Maastricht. There are three parking garages in the centre of the city:

- > O.L. Vrouweparking
Maasboulevard 80 - 6211 JW Maastricht
- > Vrijthof
Vrijthof 100 - 6211 LE Maastricht
- > Mosae Forum
Mosae Forum Laag 40 - 6211 JW Maastricht

Vanaf deze parkeergelegenheden zijn de locaties van PAS gemakkelijk te voet bereikbaar. We raden aan om zoveel mogelijk met het openbaar vervoer, met de fiets of te voet te komen.

The PAS locations can easily be reached on foot from these parking garages. We advise you to come by public transport, by bike or on foot wherever possible.

Toegang / Admission

Alle activiteiten zijn gratis te bezoeken. Vanwege de kleinschaligheid van de meeste activiteiten is op tijd komen van groot belang. We laten niet meer mensen toe dan dat er zitplaatsen zijn. Laatkomers kan de toegang worden geweigerd. Voor de rondleidingen kun je per e-mail reserveren: pas-sg@maastrichtuniversity.nl. Zet in de onderwerpregel voor welke tour je reserveert.

There is free admission to all the activities. Due to the small scale of most activities, it is very important to arrive on time. We will not admit more people than the seating capacity allows. Latecomers may be denied admission. You can make reservations for the guided tours by e-mail: pas-sg@maastrichtuniversity.nl. Please mention in the subject line the name of your preferred tour.

Toegankelijkheid / accessibility

Alle gebouwen van de UM zijn rolstoeltoegankelijk, maar hou rekening met een langere verplaatsings-tijd. Bij slecht weer probeert de organisatie van PAS zoveel mogelijk buitenactiviteiten naar binnen te verplaatsen. Soms lukt dat niet en kan het gebeuren dat activiteiten worden afgelast. Hou hiervoor de website in de gaten.

All the Maastricht University buildings have wheel-chair access, but please allow for a longer time to get from place to place. In the case of bad weather, the PAS organisation will try to move as many outdoor activities as possible indoors. That will not always work, and we may have to cancel certain activities. Please check the website for details.

PAS in de praktijk

Eten / Food

Voor een hapje eten kun je terecht bij Café Tribunal, waar je onder de noemer *Fluggertje PAS* kunt genieten van een bouillabaisse, een vegetarische pasta of een hamburger. In de tuin van de Rechtenfaculteit staat de mobiele Pizza Piazza, waar je een lekker stuk pizza kunt kopen. Bij Restaurant Au Coin des Bons Enfants is de Oesterbar geopend en bij Tapijn Brasserie is het gewone menu tegen een PAS-prijs te verkrijgen.

There is a possibility to get some food at Café Tribunal where they serve 3 options with the name Quicky PAS: a bouillabaisse, vegetarian pasta or a burger. In the large garden of the Faculty of Law you'll find the mobile Pizza Piazza, where you can order a delicious slice of pizza. At Restaurant Au Coin des Bons Enfants the oyster bar is open for you and at Tapijn Brasserie they serve their whole menu for a special PAS prize.

Drank / Drinks

Er is drank te krijgen op de locaties zelf, bij het Studenten Service Centrum, zowel op de binnenplaats als in het Visitors' Centre (Coffeelovers), op de binnenplaats van de Minderbroedersberg (Albron) en in de grote tuin van de Rechtenfaculteit (Albron). Verder kun je natuurlijk ook terecht bij Café de Tribunal, Restaurant Au Coin des Bons Enfants en Tapijn Brasserie.

You can get drinks at the locations itself at the Students Services Centre, both in the courtyard and at the Visitors' Centre (Coffeelovers), at Minderbroedersberg in the courtyard (Albron) and at the Faculty of Law in the large garden (Albron). Of course it is also possible to get some drinks at Café de Tribunal, Restaurant Au Coin des Bons Enfants and Tapijn Brasserie.

Colofon en info / Colophon and Information

PAS is een initiatief van Studium Generale Maastricht / *PAS is an initiative of Studium Generale Maastricht*

Postbus 616, 6200 MD Maastricht
T. (043) 388 53 07 (ma t/m do, 9.00-17.00 uur)
PO Box 616, 6200 MD Maastricht
T. +31 43 388 53 07 (Mon / Thu 9 am-5 pm)
sg-mail@maastrichtuniversity.nl
www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale
Bezoekadres / *Visitors' address*
Bonnefantenstraat 2, Kamer C1.11, Maastricht

JACQUES REINERS

— *Artistieke leiding / Artistic Director*
— *Programming / Programming*

ROB VAN DUIJN

— *Zakelijke leiding Managing Director*
— *Programming / Programming*

JAAP JANSSEN

— *Programming / Programming*

NOORTJE FISCHER

— *PR*

ELIAN STASSEN

— *Festivalbureau / Festival Office*

MARIEKE BEKER

— *Logistieke ondersteuning / Logistics Support*
— *Vrijwilligers / Volunteers*

LUC BARTHOLOMEE

— *PR*

— *Vrijwilligers / Volunteers*

Het PAS komt mede tot stand dankzij de hulp van een groot aantal vrijwilligers.

PAS has been organised with the help of a great number of volunteers.

— *Vormgeving PAS / Design of PAS*
Ontwerpbureau B2B
— *Opmaak / Impression*
5.000

Overzicht subsidiënten en partners / List of subsidisers and partners

SUBSIDIENTEN SUBSIDISERS

Universiteit Maastricht: College van Bestuur /
faculteiten / Studenten Service Centrum
Stichting Studium Generale
Stichting Elisabeth Strouven
Stichting Kanunnik Salden

PARTNERS

Albron
Anti Discriminatie Voorziening Limburg
AZC Maastricht
Brasserie de Tapijn
Café de Tribunal
Cato Cato
Club Vibes
Coffeelovers
De Tapijntuin
Expertisecentrum voor Innovatieve Zorg en
Technologie (EIZT) / Zorgtechniek Limburg (ZTL)
FluxPlus, Healthy Lighting
Het Parcours
IBA Parkstad
Intelligent Lightening Institute, TU Eindhoven
Jan van Eyckacademie
Limburg Museum Venlo
Maastricht-Lab
Restaurant Au Coin des Bons Enfants
Röell Fine Art
TEDx Maastricht
Theater aan het Vrijthof /
Euregionaal Dansplatform
Toneelgroep Maastricht
Zuyd Hogeschool: ABK / Conservatorium / iArts /
Toneelacademie

PAS + HET PARCOURS

Opening Cultureel Seizoen Maastricht

PAS - Avond van Kunst en Kennis gaat vooraf aan het PARCOURS 2015. Met Het Parcours wordt jaarlijks het culturele seizoen van Maastricht geopend. Met veel optredens, demonstraties en informatie over en kortingen op culturele activiteiten. Zondag 13 september in de binnenstad van Maastricht.

Kijk voor meer info op www.hetparcours.nl

Maastricht University

Studium Generale

Maastricht University *Leading in Learning!*

Stichting
Studium
Generale
Maastricht

STICHTING  ELISABETH STROUVEN

Zuyd
Hogeschool

ZU
YD

 Albron

 COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

CAÛ
OÛ

Zorgtechniek
Limburg

coffeelovers
CL

STICHTING
*Kanunnik
Salden
Vrijthof*

iba
parkstad
2015-2020

FluxPlus
Healthy Lighting

 Limburgs Museum

AU COIN DES BONS ENFANTS
MAASTRICHT EST. 1949

HET PARCOURS
Opening Cultureel Seizoen Maastricht

Röell Fine Art

t theater
aan het vrijthof

 TAPIJN
brasserie

TEDx
Maastricht
x = independently organized TED event

VAN
EYCK

tapijn
tuin

 anti
discriminatie
voorziening Limburg

CLUB VIBES

 M
LAB

Café
Tribunal


Tijdschema / Timetable

Locaties	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30		20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00	
1 – SSC, Bonnefantenstr. 2																			
Binnenplaats	Het ZUIDEN					Het ZUIDEN						Chicos y Mendez				Chicos y Mendez			
Visitors Centre		Heritage - Tour							Indus. erfgoed - Rondleiding										
	Denise Castermans																		
			Dj Rik				Dj Rik						Dj Rik				Dj Rik		
Kelder	Gewicht schaduw - Installatie																		
2 – Jan van Eyck, Academieplein 1																			
Hal	The Digital vs. The Archaic - Exhibition																		
Auditorium			Music in your Mind		Jongeren autisme														
3 – UCM, Zwingelput 4																			
Lecture Hall			Armeense kunst					Dao tuut 't					Armeense kunst				The EU Explained		
Common room			Rondleiding UM-gebouwen																
Room D	Zwart naar Groen		Cultuur mijnstreek				Zwart naar Groen			Europe's Future				Zwart naar Groen					
Room D		André Rieu					Kreso: Bosnië							Kreso: Vraem Luuj					
Binnenplaats					Eurasia Quartet							Eurasia Quartet							
4 – Tapijnkazerne																			
Gebouw Z						On and off control					Parkinson				On and off control				
Gebouw X EdLab					Inspiratie						Stedelijke ontwik.								
Gebouw X EdLab					Arising Layers - Video Installation														
Gebouw M			De Parade								De Parade								
Tapijn Tuin	De Tapijnbus: thee plukken en drinken																		
Tapijn Cafe	Single and Sons																		
5 – Looiersgracht																			
Ezelmarkt					Ambrassband						Ambrassband						Ambrassband		
ADV Limburg			Discrimineert u?					Discrimineert u?					Discrimineert u?						
6 – T' academie, Lenculenstr. 31-33																			
Zwarte zaal	Duna Dravá														Duna-Dravá				
Grote zaal				Q61 Niche 5			nagesprek												

Afsluitende act / Closing Act: CATAPLANA Locatie / Location 1 / 23.30 - 01.30 UUR / 11.30 PM - 01.30 AM

Locaties	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30		20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00	
7 – MUO, Minderbroedersberg 4-6																			
Binnenplaats		Vardan Hovanissian, e.a.			Vardan Hovanissian, e.a.					Trio Adjiri Odamentey			Trio Adjiri Odamentey						
Tutorial Rooms	Technologie in de zorg en zorgrobotica																		
Hal	Science meets Art - Exhibition																		
	Technologie in de zorg en zorgrobotica																		
Aula	UM-Orchestra		UM-Choir					UM-Orchestra			UM-Choir								
Tuin Röell						Sopragi-tano					Sopragi-tano				Sopragi-tano				
8 – DKE, Bouillonstraat 8-10																			
Colloquiumzaal 2	Brain and Emotions				Gamen en eten			Brein en emotie					Gaming for Health						
Colloquiumzaal 1		Alan Turing						Alan Turing											
9 – Servaasklooster 39																			
Tuin		Fietsen op de grens			Matthias Löffelmann				Fietsen op de grens				Matthias Löffelmann						
10 – FdR, Bouillonstraat 3																			
Onderwijsruimte (Lenculenstraat)	IBA Parkstad	Heerlen			IBA Parkstad	Heerlen			IBA Parkstad										
Hal Lenculenstraat	De Kopsalon voor Hoofdzaken - Installatie																		
Statenzaal (Lenculenstraat)		Motorgangs			Mindfulness						TEDx Klaasen/Meens				TEDx Derix				
Grote Tuin	Vlinder-kas	Péter Básci	Vlinder-kas	Slips Inside		Vlinderkas			Umberto Maisto	Slips Inside		Vlinderkas		Péter Básci					
Kleine Tuin			Umberto Maisto		Péter Básci						Umberto Maisto								
Coffeecorner/Common room					Jaap Boots							Jaap Boots							
Onderwijsruimte B		Geheugen			Psychology of Eating						Heldendom			Psychologie van eten					
Onderwijsruimte B				Stress				Cannabis & Performance			Stress			Mindfulness					
Onderwijsruimte B		Oorsuizen			AZC Maastricht								Oorsuizen						
Onderwijsruimtes D	iArts: Enlightning Experience																		
11 – FHS, Kapoenstraat 2																			
Binnenplaats	Project Sally				Project Sally									Project Sally					
Lecture Hall 1			Agressie en licht							Agression and Light									
Lecture Hall 2			History of Time							Geschiedenis van tijd			Synthetische biologie						
Lecture Hall 3			Lichttherapie							Lichttherapie			Planten en licht						

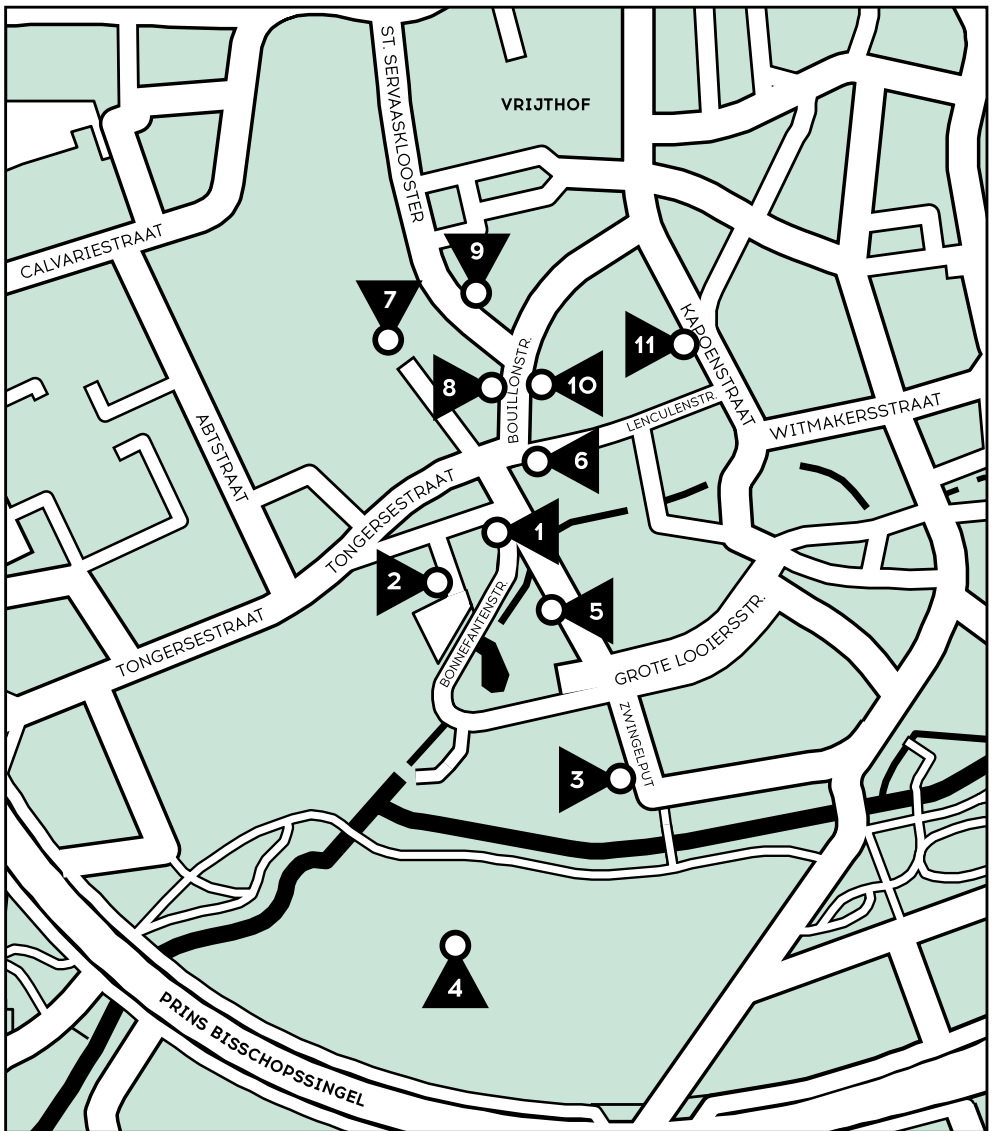
Afsluitende act / Closing Act: CATAPLANA

Locatie / Location 1 / 23.30 - 01.30 UUR / 11.30 PM - 01.30 AM

Lezingen English Spoken Lectures Muziek / Music

Dans & Theater / Dance & Theatre Kunst / Art Film / Divers

Locaties / Locations



1. Studenten Service Centrum,
Bonnefantenstr. 2
2. Jan van Eyckacademie, Academieplein 1,
3. University College Maastricht, Zwingelpuut 4
4. Tapijnkazerne
5. PAS op straat / PAS on the street,
Ezelmarkt, Looiersgracht
6. Toneelacademie, Lenculenstr. 31-33
7. Maastricht University Office,
Minderbroedersberg 4-6

8. Department of Knowledge Engineering,
Bouillonstraat 8-10
9. Department of Knowledge Engineering,
Sint Servaasklooster 39
10. Faculteit der Rechtsgeleerdheid,
Bouillonstraat 3
11. Faculty of Humanities and Sciences,
Kapoenstraat 2